

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ  
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

Институт филологии и социальных коммуникаций  
Кафедра романо-германской филологии



УТВЕРЖДАЮ

Директор Института филологии и  
социальных коммуникаций

О.С. Перетятая

«18» \_\_\_\_\_ 2025 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**«Иностранный язык»**

**Научные специальности**

1.4.3. Органическая химия (химические, технические науки), 3.3.1. Анатомия и антропология (медицинские науки), 3.3.3. Патологическая физиология (медицинские, биологические науки), 3.3.8. Клиническая лабораторная диагностика (медицинские, биологические науки), 4.2.5. Разведение, селекция, генетика и биотехнология животных (биологические, сельскохозяйственные науки), 5.6.1. Отечественная история (исторические науки), 5.6.2. Всеобщая история (исторические науки), 5.7.7. Социальная и политическая философия (философские науки), 5.7.8. Философская антропология, философия культуры (философские, исторические науки), 5.8.1. Общая педагогика, история педагогики и образования (педагогические, науки), 5.8.4. Физическая культура и профессиональная физическая подготовка (педагогические, науки), 5.8.5. Теория и методика спорта (педагогические, науки), 5.8.6. Оздоровительная и адаптивная физическая культура (педагогические, науки), 5.8.7. Методология и технология профессионального образования (педагогические, науки), 5.9.1. Русская литература и литературы народов Российской Федерации (филологические науки), 5.9.5. Русский язык. Языки народов России (филологические науки), 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки), 5.9.3. Теория литературы (филологические науки), 5.3.4. Педагогическая психология, психодиагностика цифровых образовательных сред (психологические науки), 5.3.7. Возрастная психология (психологические науки)

**Форма обучения**

очная

Образовательная программа высшего образования – программа подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре

Форма обучения – очная

Курс – 1 курс, ОФО (1, 2 семестр)

Луганск, 2023

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» составлена на основании Федерального закона от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (с изменениями), Федеральных государственных требований к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов), утвержденных от 20.10.2021 № 951 «Об утверждении федеральных государственных требований к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий» (с изменениями), паспортом научной специальности, паспортом компетенций, утвержденным Научной комиссией университета, протокол от 14.03.2023 № 7.

**СОСТАВИТЕЛИ:**

кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры романо-германской филологии ФГБОУ ВО «ЛГПУ»

Скляр Наталья Владимировна

кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры романо-германской филологии ФГБОУ ВО «ЛГПУ»

Грицкова Наталия Викторовна

кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры теории и практики перевода ФГБОУ ВО «ЛГПУ»

Санченко Евгения Николаевна

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры романо-германской филологии

«15» мая 2023 г., протокол № 11

И.о. заведующего кафедрой  
романо-германской филологии



Н.В. Скляр

ОДОБРЕНА на заседании учебно-методической комиссии института филологии и социальных коммуникаций

«16» мая 2023 г., протокол № 10

Председатель



О.В. Мифтахова

**СОГЛАСОВАНО:**

И.о. заведующего научным отделом



Е.Н. Санченко

«18» мая 2023 г.

## **Структура и содержание дисциплины**

### **1. Цели и задачи учебной дисциплины, ее место в учебном процессе**

**Цель** изучения дисциплины – совершенствование коммуникативных навыков иностранного языка (английский, немецкий, французский) у аспирантов для профессионального общения в научной сфере в иноязычной среде.

#### **Задачи:**

- сформировать навыки и умения использования иностранного языка в решении научных и научно-образовательных задач;
- повысить уровень научной коммуникации с использованием иностранного языка;
- отработать навыки научного перевода для реализации научно-исследовательской деятельности;
- сформировать профессиональный лингвистический тезаурус по направлению научной и научно-исследовательской деятельности аспиранта;
- совершенствовать навыки устной и письменной речи в международном научном контексте.

### **2. Место дисциплины в структуре образовательной программы высшего образования – программы подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре.**

Дисциплина «Иностранный язык» входит в образовательный компонент блока «2.1.Дисциплины (модули)», шифр дисциплины 2.1.1.2.

Дисциплина реализуется кафедрой романо-германской филологии и кафедрой теории и практики перевода.

Является основой для сдачи кандидатского экзамена по иностранному языку.

### **3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины**

Изучение данной учебной дисциплины направлено на освоение умений и навыков использования иностранного языка в решении научно-практических задач, что соотносится с результатами освоения программы аспирантуры – подготовка диссертационного исследования к защите.

Дисциплина нацелена на формирование универсальных и общепрофессиональных компетенций выпускника.

#### **Универсальных:**

- готовностью участвовать в работе отечественных и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственных и иностранных языках (УК-4).

#### **Общепрофессиональных:**

- готовностью организовать работу исследовательского коллектива в области химии и смежных наук (ОПК-2).

Окончившие курс обучения по данной дисциплине должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

#### *Требования по видам речевой коммуникации*

*Говорение.* К концу обучения аспирант (соискатель) должен владеть подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, уметь делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке; диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью.

*Аудирование.* Аспирант (соискатель) должен уметь понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

*Чтение.* Аспирант (соискатель) должен уметь читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. Аспирант (соискатель) должен овладеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое).

*Письмо.* Аспирант (соискатель) должен владеть умениями письма в пределах изученного языкового материала, в частности уметь составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме; написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования.

#### *Языковой материал*

##### *Виды речевых действий и приемы ведения общения*

При отборе конкретного языкового материала необходимо руководствоваться следующими функциональными категориями:

##### 1) Передача актуальной информации:

– средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т.д.

##### 2) Передача эмоциональной оценки сообщения:

– средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т.д.

##### 3) Передача интеллектуальных отношений:

– средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснения возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах.

##### 4) Структурирование дискурса:

– оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и т.д.;

– владение основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т.д.

### *Фонетика*

Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долгота/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т.п.

### *Лексика*

К концу обучения, предусмотренного данной программой, лексический запас аспиранта (соискателя) должен составить не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности.

### *Грамматика*

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства.

### *Содержание и структура кандидатского экзамена по иностранному языку*

На кандидатском экзамене аспирант (соискатель) должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Аспирант (соискатель) должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

*Говорение.* На кандидатском экзамене аспирант (соискатель) должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

*Чтение.* Аспирант (соискатель) должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения.

В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При поисковом и просмотрном чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

#### 4. Структура и содержание дисциплины

##### 4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы (1, 2 семестр)

| Вид учебной работы  | Объем часов / зач. ед.         |               |
|---|--------------------------------|---------------|
|   | Очная форма                    | Заочная форма |
| <b>Общая учебная нагрузка (всего)</b>   | <b>144</b><br>(4 зач. ед)      | —             |
| <b>Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего часов),<br/>в том числе:</b>   | <b>64</b>                      | —             |
| Лекции  | —                              | —             |
| Семинарские занятия   | —                              | —             |
| Практические занятия (в том числе интерактив)   | 60                             | —             |
| Лабораторные работы   | —                              | —             |
| Контрольные работы (модули)   | 4                              | —             |
| КСР   | —                              | —             |
| Курсовая работа (курсовой проект)   | —                              | —             |
| Другие формы и методы организации образовательного процесса ( <i>групповые дискуссии, ролевые игры, тренинг, компьютерные симуляции, интерактивные лекции, семинары, анализ деловых ситуаций и т.п.</i> ) | —                              | —             |
| <b>Самостоятельная работа (всего)</b>   | <b>80</b>                      | —             |
| Форма аттестации  | Зачет/<br>Кандидатский экзамен | —             |

##### 4.2. Содержание разделов учебной дисциплины

Содержание дисциплины:

###### 1 семестр

1. Работа над рефератом по проблеме научного исследования. Подбор литературы на иностранном языке по теме научного исследования. Технические требования к оформлению.
2. Работа над реферированием иностранного источника (частичного перевода) на русском языке по теме диссертационного исследования для подготовки реферата.

3. Подготовка аннотации источника на иностранном языке.

4. Работа над составлением словаря.

## **2 семестр**

1. Обоснование научного исследования на иностранном языке.

2. Изучающее чтение и перевод со словарем оригинального текста по специальности. Передача извлеченной информации осуществляется на русском языке в форме письменного перевода.

3. Беглое (просмотровое) чтение без словаря оригинального текста по специальности или направлению подготовки. Передача извлеченной информации в виде устной аннотации или резюме на иностранном языке.

4. Обсуждение на иностранном языке вопросов, связанных с научной специальностью и научной работой.

### **4.3. Лекции**

Учебным планом не предусмотрены

### **4.4. Практические (семинарские) занятия**

| №<br>п/п  | Название темы   | Объем часов    |                  |
|-----------|---|----------------|------------------|
|           |   | Очная<br>форма | Заочная<br>форма |
| 1 семестр |   |                |                  |
| 1         | Работа над рефератом по проблеме научного исследования. Подбор литературы на иностранном языке по теме научного исследования. Технические требования к оформлению.                                  | 8              | —                |
| 2         | Работа над реферированием иностранного источника (частичного перевода) на русском языке по теме диссертационного исследования для подготовки реферата.  | 8              |                  |
| 3         | Подготовка аннотации источника на иностранном языке.  | 8              |                  |
| 4         | Работа над составлением словаря.  | 6              |                  |
| 2 семестр |   |                |                  |
| 5         | Обоснование научного исследования на иностранном языке.   | 8              | -                |
| 6         | Изучающее чтение и перевод со словарем оригинального текста по специальности. Передача извлеченной информации осуществляется на русском языке в форме письменного перевода.                         | 8              |                  |
| 7         | Беглое (просмотровое) чтение без словаря оригинального текста по специальности или направлению подготовки. Передача извлеченной информации в виде устной аннотации или резюме на иностранном языке. | 8              |                  |
| 8         | Обсуждение на иностранном языке вопросов, связанных с научной специальностью и научной работой.   | 6              |                  |
| Итого:    |   | 60             | —                |

### **4.5. Лабораторные работы**

Учебным планом не предусмотрены

### **4.6. Самостоятельная работа аспирантов**



| №<br>п/п  | Название темы             | Вид самостоятельной<br>работы                          | Объем часов    |                  |
|-----------|---------------------------|--|----------------|------------------|
|           |                           |  | Очная<br>форма | Заочная<br>форма |
| 1 семестр |                           |  |                |                  |
| 1         | Исследовательская работа  | Реферат  | 50             | –                |
| 2 семестр |                           |  |                |                  |
| 2         | Руководство по грамматике | Письменное выполнение упражнений, тестов по грамматике | 30             | –                |
| Итого:    |                           |  | 80             | –                |

#### 4.7. Курсовые работы.

Учебным планом не предусмотрены

#### 5. Методическое обеспечение. Образовательные технологии

В преподавании курса используются технологии дискуссий на практических занятиях. Для неаудиторной работы предлагаются задания, направленные на самостоятельный поиск научного материала с помощью современных технологий и традиционным способом.

#### 6. Формы контроля освоения учебной дисциплины.

Виды контроля по дисциплине:

Текущая аттестация аспирантов проводится в дискретные временные интервалы преподавателем, ведущим практические занятия по дисциплине в различных формах: метод опроса; проверка заданий, вынесенных на самостоятельную проработку; выполнение письменных заданий; контрольные работы, тесты, написание реферат по проблеме научного исследования.

**Итоговый контроль** по результатам дисциплины проходит в форме зачета в 1 семестре и кандидатского экзамена во 2 семестре.

Система накопления баллов по видам работ отражается в таблице:

#### Баллы, которые получают аспиранты дневной формы обучения

| Вид учебной работы                   | Количество баллов |
|--------------------------------------|-------------------|
| <b>1, 2 семестры</b>                 |                   |
| Практические занятия                 | 50                |
| Тестовый контроль/Контрольные работы | 10                |
| Самостоятельная работа аспиранта     | 10                |
| Экзамен /зачет                       | 30                |
| <b>Итого за семестр:</b>             | <b>100</b>        |

**Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале**



| Четырехбал-<br>льная система<br>оценивания<br>экзамена | 100-<br>балльная<br>шкала | Буквенная шкала, соответствующая<br>100-балльной шкале   | Система<br>оцени-<br>вания<br>зачета |
|--|---------------------------|--|--------------------------------------|
| Отлично  | 90–100                    | <b>А</b> – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному  | Зачтено                              |
| Хорошо   | 83–89                     | <b>В</b> – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному              |                                      |
| Хорошо   | 75–82                     | <b>С</b> – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками |                                      |
| Удовлетво-<br>рительно                                 | 63–74                     | <b>Д</b> – удовлетворительно – теоретическое содержание дисциплины освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки  |                                      |
| Удовлетво-<br>рительно                                 | 50–62                     | <b>Е</b> – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному  |                                      |

|                     |       |  |            |
|---------------------|-------|--|------------|
| Неудовлетворительно | 21–49 | <b>FX</b> – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы не сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий | Не зачтено |
| Неудовлетворительно | 0–20  | <b>F</b> – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий   |            |

## 7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

### Немецкий язык:

1. Tangram B1. Deutsch als Fremdsprache. Lehrbuch. – 2006. – 198 S.
2. Tangram B1. Arbeitsbuch Tangram. – 2006. – 198 S.
3. Tangram B2. Deutsch als Fremdsprache. Lehrbuch. – 2006. – 198 S.
4. Tangram B2. Arbeitsbuch Tangram. – 2006. – 198 S.
5. Гвишиани Н. Б. Язык научного общения (вопросы методологии) / Н. Б. Гвишиани. – М. : «URSS», 2008. – 280 с.

### Французский язык:

1. Васильева Н. М., Пицкова Л. П., Французский язык. Теоретическая грамматика. Морфология. Синтаксис. Ускоренный курс (на французском языке). – М. : Лист Нью, 2004. – 416 с.
2. Попова И. Н. Грамматика французского языка [Текст] : практический курс: учеб. для ин-тов и фак. иностр.яз. = Le Français / Попова И. Н. ; Ж. А. Казакова. – 12-е изд., стереотип.. – М. : Нестор Академик Паблшерз, 2003. – 480 с.
3. Тарасова А. Н. Грамматика французского языка [Текст] : Справочник. Упражнения / Тарасова А. Н.. – М. : Лист, 2000. – 712 с. : ил.

### Английский язык:

1. Английский язык: учебное пособие по подготовке аспирантов к сдаче кандидатского экзамена по английскому языку / И.И. Климова, Н.М. Лизунова, А.Ю. Широких. – М.: Финансовый университет, 2016. – 128 с.
2. Мюллер В. К. Большой англо-русский словарь / В. К. Мюллер ; сост. А. Б. Шевнин. – Екатеринбург: У-Фактория, 2007. – 1536 с.

3. Рубцова М.Г. Чтение и перевод английской научно-технической литературы: Лексико-грамматический справочник / М.Г. Рубцова. – М.: ООО «Издательство Астрель», 2002. – 384 с.

4. Learn to Read Science. Курс английского языка для аспирантов : Учеб. пособие / Руков. Н.И. Шахова. – М.: Флинта: Наука, 2005. – 360 с.

5. English Grammar Guide: Guidelines for full-time and part-time postgraduate students on the training program 44.06.01 Education and Pedagogical Sciences / L.I. Kharchenko, E.N. Sanchenko, E.B. Nekrutenko ; SEI HE LPR “LSPU”. – Lugansk: Книта, 2022. – 74 с.

б) дополнительная литература:

Немецкий язык:

1. Алексеева Л. М. Культура научной коммуникации / Учебное пособие. – Перм. гос. нац. исслед. ун-т. – Пермь, 2015. – 220 с.

2. Словарь-минимум для перевода научно-технической литературы. – Издание 3-е, доп./Сост. И. П. Чепурная. – М. : МФТИ, 2005.– 104 с.

3. Основные структуры общенаучного текста / Сост. И.Р. Ткачева, И.Н. Иова.– М. : МФТИ, 2004.– 40 с.

Французский язык:

1. Рубцова М.Г. Полный курс английского языка : Учебник самоучитель / М.Г. Рубцова. – М.: ООО «Издательство Астрель», 2002. – 544 с.

2. Соколов, С.А. Обучение чтению научных текстов и устной речи по научной тематике на английском языке / С.А. Соколов. – М.: Наука, 2002. – 203 с.

Английский язык:

1. Рубцова М.Г. Полный курс английского языка : Учебник самоучитель / М.Г. Рубцова. – М.: ООО «Издательство Астрель», 2002. – 544 с.

2. Соколов, С.А. Обучение чтению научных текстов и устной речи по научной тематике на английском языке / С.А. Соколов. – М.: Наука, 2002. – 203 с.

в) Интернет-ресурсы:

Немецкий язык:

1. Изучение немецкого языка онлайн [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://deutsch-sprechen.ru/>.

2. Многоязычный сайт для изучения немецкого языка [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://deutsch.info>.

3. Эффективное обучение немецкому языку [Электронный ресурс] – Режим доступа: [www.deutsch-online.ru](http://www.deutsch-online.ru).

4. Goethe Institut [Электронный ресурс] – Режим доступа: [goethe-institut.de](http://goethe-institut.de).

Французский язык:

1. Danielle de Clercq. Etymons grecs et latins du vocabulaire scientifique français [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://pot-pourri.fltr.ucl.ac.be/>

2. Niveau intermédiaire grammaire progressive du français [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.google.fr>

3. TV5MONDE. Langue française [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.tv5.org>
4. Всё для тех, кому нужен французский язык [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.studyfrench.ru>
5. Сайт французского языка в России [Электронный ресурс] – Режим доступа: [www.francomania.ru](http://www.francomania.ru)
6. Французский язык. Персональный сайт И. С. Головановой [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://irgol.ru/?p=6205>

#### Английский язык:

##### Словари:

<http://www.lingvo-online.ru/ru/Translate/en-ru>  
<http://www.collinsdictionary.com/dictionary/english>  
<https://ahdictionary.com/>  
<http://dictionary.cambridge.org/linktous.html>  
<http://www.macmillandictionary.com/>  
<http://www.ldoceonline.com/>  
<http://www.multitran.ru/c/m.exe?a=1&SHL=2>  
<http://www.thefreedictionary.com/portfolio>

##### Грамматические справочники:

<https://www.ego4u.com/en/cram-up/grammar>  
[http://esl.about.com/od/grammarstructures/a/gr\\_terms.htm](http://esl.about.com/od/grammarstructures/a/gr_terms.htm)  
<http://learnenglish.britishcouncil.org/en/english-grammar>  
<http://www.englishgrammar.org/rules-review/>

##### Упражнения на развитие вокабуляра:

<https://www.ego4u.com/en/cram-up/vocabulary>  
<https://www.englishclub.com/vocabulary/>  
<http://www.languageguide.org/english/>  
<http://usefulenglish.ru/vocabulary>  
<http://www.manythings.org/vocabulary/>  
<http://www.real-english.com/reo/7/7-11.asp>  
<http://www.ieltsbuddy.com/awl-sublist-1b.html>

##### Тексты для чтения:

<http://www.wisegeek.com>  
<http://geology.com>  
<http://sciencemadesimple.com>  
<http://about.com>  
<http://www.factsandarts.com>  
<http://www.wired.com>  
<http://ScientificAmerican.com>  
<http://discovermagazine.com>

##### Произношение:

<http://www.howjsay.com/>

##### Научные статьи:

<http://springerlink.com>  
<http://www.sciencedirect.com>  
<http://www.loc.gov/>  
<http://www.elsevier.com>

<http://onlinelibrary.wiley.com/>

Письмо:

<https://www.ego4u.com/en/cram-up/writing>

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Практические занятия: компьютер, презентационная техника.

Компьютерные презентации в Power Point, раздаточный материал (ксерокопии статей, тексты для анализа), тесты, компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура (всё – в стандартной комплектации для занятий и самостоятельной работы); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на занятиях).

## 9. Лист дополнений и изменений

[illegible]